



# Rozpoczęcie pracy

[Polski]

# Začněte zde

[Čeština]

# Začnite tu

[Slovenčina]



Магуар

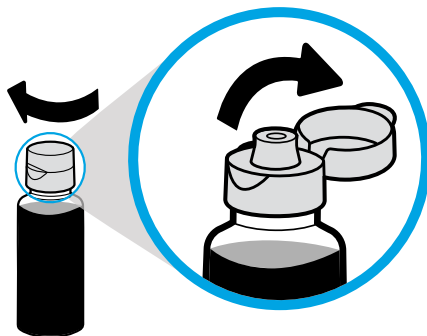
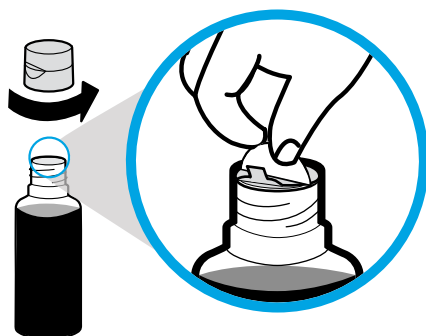
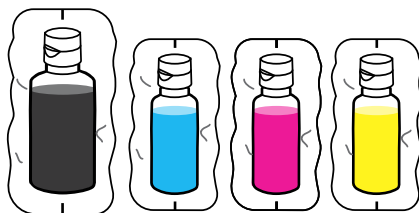
Български

# 1

**Napełnianie pojemników z atramentem** PL

**Doplňení inkoustových zásobníků** CS

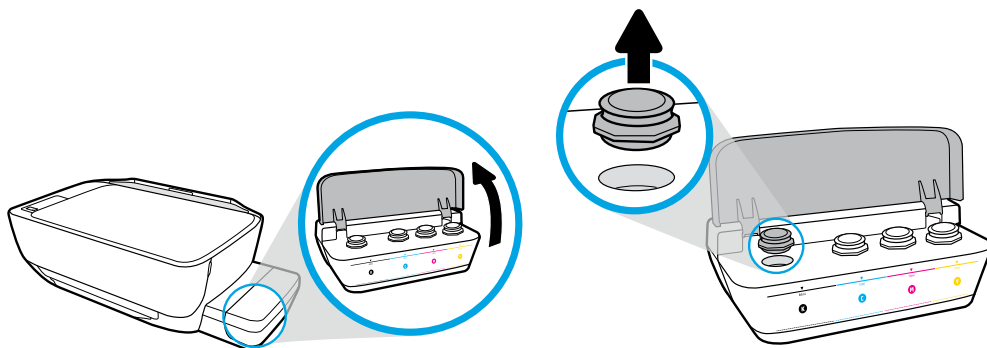
**Naplnenie atramentových nádržíek** SK



Odkręć zakrętkę butelki z czarnym atramentem, zdejmij zamknięcie. Przykręć zakrętkę, otwórz wieczko.

Sundejte víčko z lahvičky s černým inkoustem a potom i těsnící uzávěr. Nasadte zpět víčko, přičemž víko nechte odklopené.

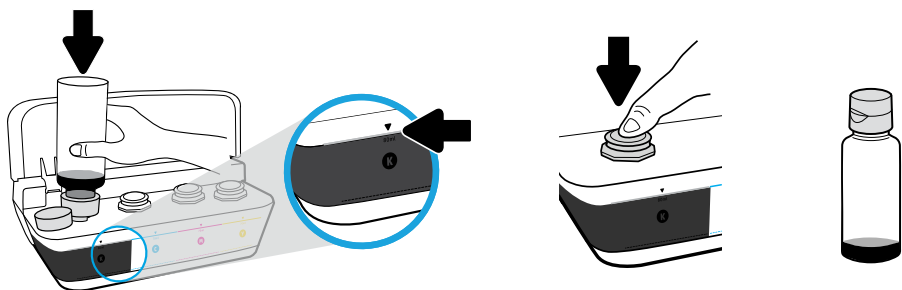
Odstráňte uzáver na fľaši s čiernym atramentom a odstráňte plombu. Nasadte uzáver späť a otvorte veko uzáveru.



Otwórz pokrywę pojemników z atramentem. Wyjmij korek z pojemnika z czarnym atramentem.

Otevřete víko inkoustových zásobníků. Sundejte zátku ze zásobníku černého inkoustu.

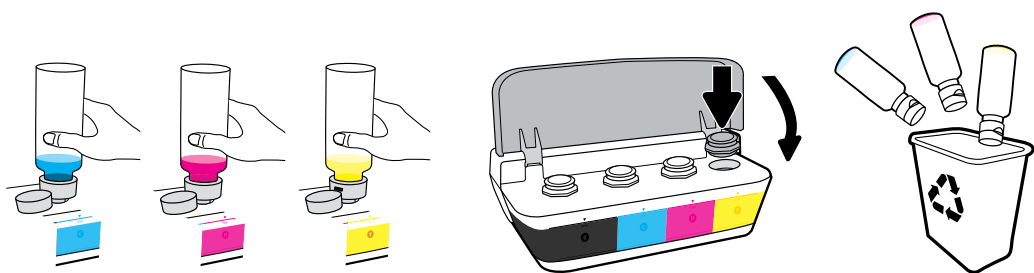
Otvorte veko atramentovej nádržíeky. Odstráňte kryt nádržíeky s čiernym atramentom.



Przytóż butelkę do otworu pojemnika. Uzupełnij atrament do poziomu linii. Założ korek i dociśnij mocno w celu zamknięcia. W butelce z czarnym atramentem (K) pozostanie pewna ilość atramentu.

Podržte lahvičku na trysce zásobníku. Naplňte inkoust po rysku. Nasaďte zpět zátku, kterou zavřete pevným stisknutím. V lahvičce zbude nějaké množství černého (K) inkoustu.

Zasuňte fľašu do otvoru na nádržke. Naplňte atrament po rysku. Nasaďte kryt a pevne ho zatlačte, aby sa nádržka uzavrela. Vo fľaši na čierny atrament (K) ostane zvyškový atrament.



Powtórz opisane czynności dla pozostałych kolorów. Zamknij pokrywę. Zachowaj pozostały czarny atrament do uzupełnienia.

Tyto kroky opakujte u každé barvy. Zavřete víko. Zbývající černý inkoust uložte pro příští doplnění.

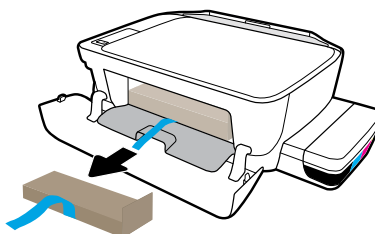
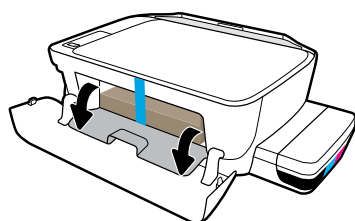
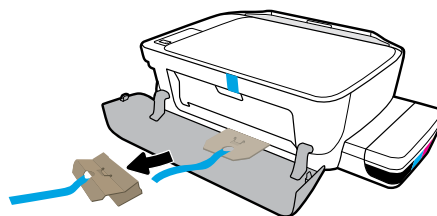
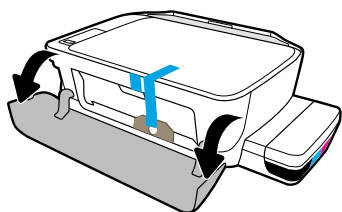
Zopakujte tieto kroky pri každej farbe. Zatvorte veko. Zvyšný čierny atrament si odložte na ďalšie dopĺňanie.

# 2

Rozpakowanie i włączenie zasilania **PL**

Vybalení a zapnutí **CS**

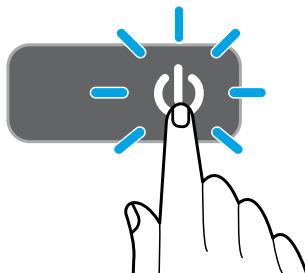
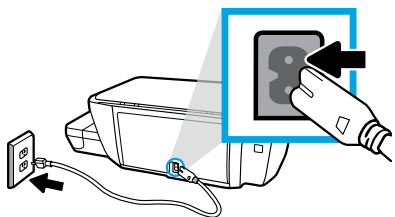
Rozbalenie a zapnutie **SK**



Usuń opakowanie, taśmę i dwa wypełnienia kartonowe.

Sundejte obalový materiál, pásku a dvě kartonové opěry.

Odstráňte baliaci materiál, pásku a dva blokovacie kusy kartónu.



Podłącz przewód zasilający i włącz drukarkę.


---

Připojte napájecí kabel a zapněte tiskárnu.

---

Pripojte napájací kábel a zapnite tlačiareň.



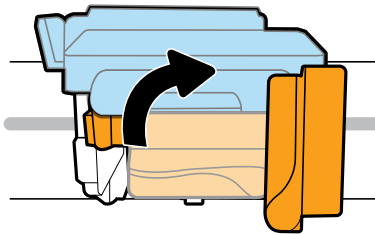
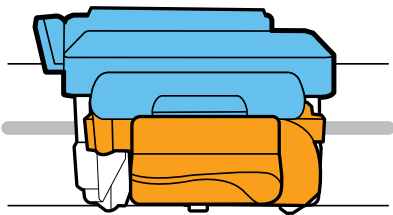
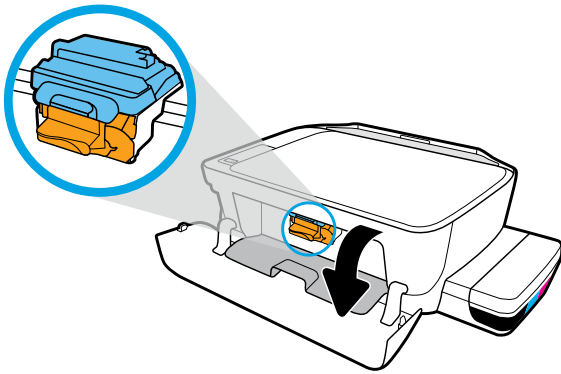
 Kabel USB można podłączyć tylko wówczas, gdy w trakcie instalacji oprogramowania pojawi się odpowiedni monit.

---

Kabel USB připojte až ve chvíli, kdy k tomu budete během instalace softwaru vyzváni.

---

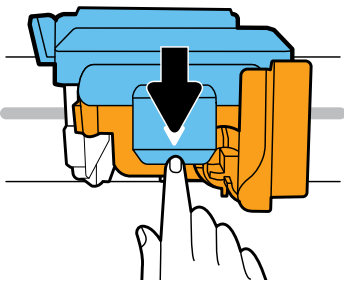
USB kábel pripojte, až keď k tomu budete v priebehu inštalácie softvéru vyzvaní.



Zaczekaj, aż karetką przesunie się na środek urządzenia i zatrzyma się. Obróć pomarańczowy uchwyt.

Počkajte, až se vozík tiskových hlav přesune doprostřed zařízení a zastaví se. Otočte oranžovou páčku.

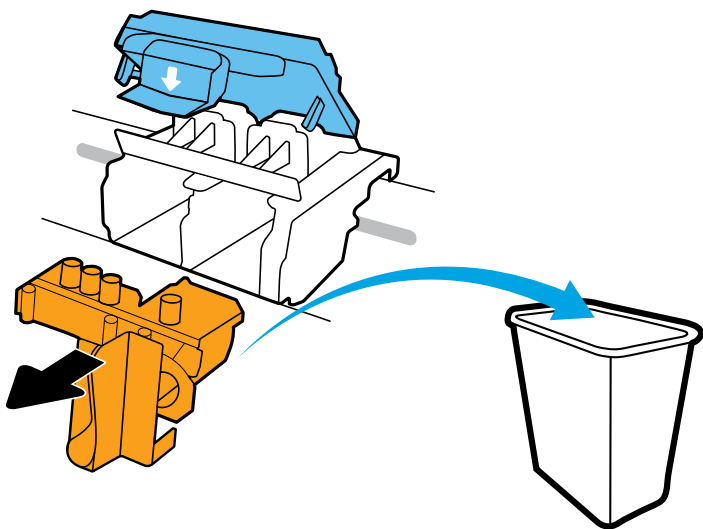
Počkajte, kým sa vozík tlačovej kazety nepresunie do stredu zariadenia a nezastaví sa. Otočte oranžové držadlo.



Wciśnij niebieski zatrzask, aby otworzyć.

Stlačte dolů modrou pojistku, aby se otevřela.

Zatlačením smerom nadol otvorte modrú záklopku.



Usuń pomarańczowy, plastikowy element i wyrzuć go. Zachowaj ostrożność, aby unknąć rozlania atramentu.

---

Odstraňte a vyhod'te oranžový plastový kus. Dávejte pozor, abyste se nepotřísnil inkoustem.

---

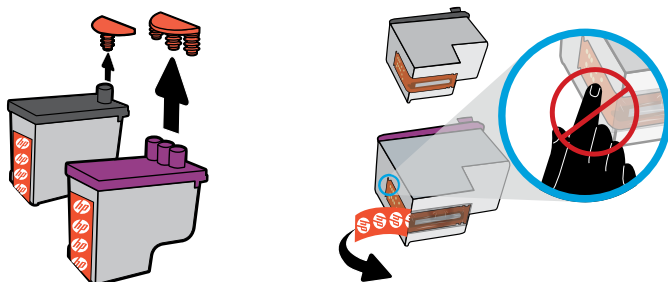
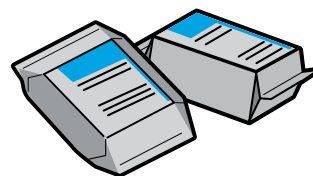
Vyberte a zahod'te oranžový plastový kus. Narábajte s ním opatrne, aby ste sa nezašpinili atramentom.

# 3

Instalacja głowic drukujących **PL**

Instalace tiskových hlav **CS**

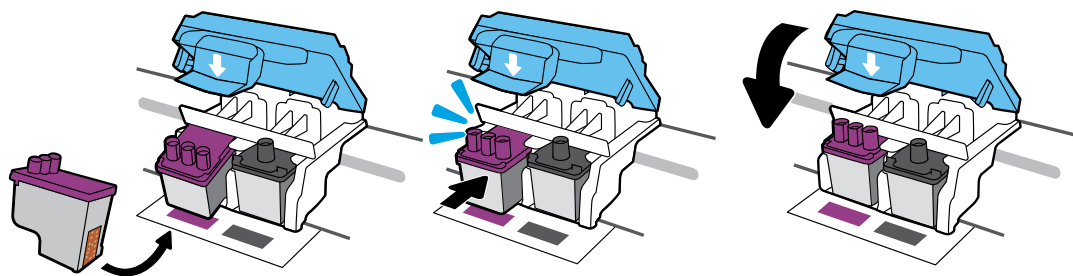
Inštalácia tlačových hláv **SK**



Wymij zatyczki z górnej części głowic drukujących, po czym zdejmij taśmę ze styków, pociągając za języczki.

Sejměte zátky z horní strany tiskových hlav a potom sundejte pásku z kontaktů zatažením za jazýček.

Odstráňte plomby na vrchnej strane tlačových hláv a odstráňte pásku na ich kontaktoch pomocou vyťahovacích prúžkov.

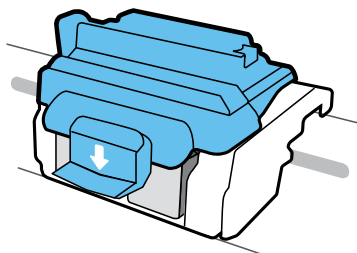


Wsuń głowice drukujące na miejsce, aby się zatrzasnęły. Zamknij starannie niebieski zatrzask.

Zasuňte tiskové hlavy, dokud se nezacvaknou. Pevně zavřete modrou pojistku.

Zasuňte tlačové hlavy, kým nezapadnú na miesto. Pevne zatvorte modrú záklopku.





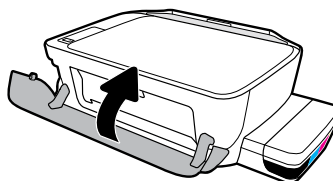
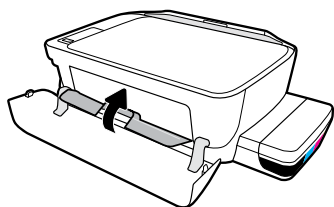
**WAŻNE!** Po instalacji głowic drukujących niebieski zatrzask musi być przez cały czas zamknięty.

---

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Po instalaci tiskových hlav ponechte modrou pojistku zavřenou.

---

**DÔLEŽITÉ!** Po dokončení inštalácie tlačových hláv nechajte modrú zátku zatvorenú.



Zamknij drzwiczki dostępu do głowic drukujących, a następnie drzwiczki przednie.

---

Zavřete přístupová dvířka tiskových hlav a potom přední dvířka.

---

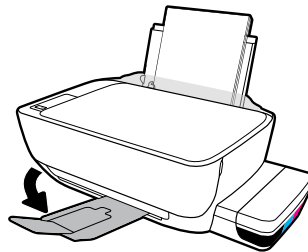
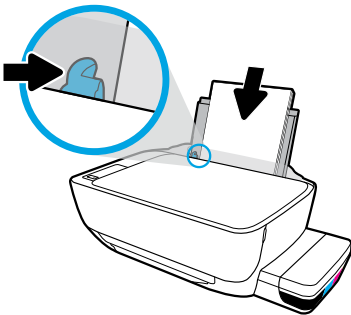
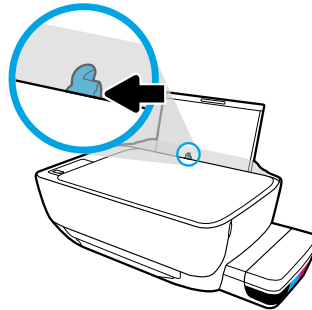
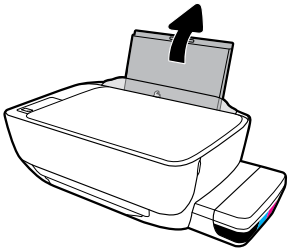
Zatvorte prístupový kryt tlačových hláv a zatvorte predný kryt.

# 4

**Ładowanie papieru** PL

**Vložení papíru** CS

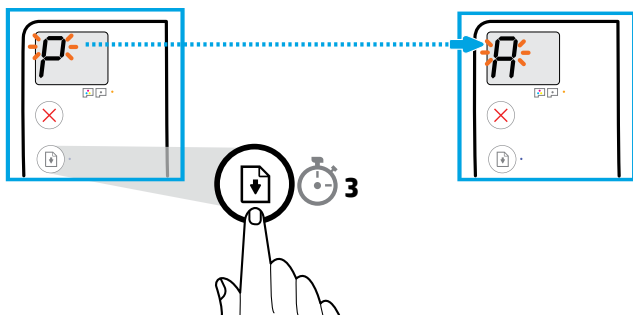
**Vloženie papiera** SK




Wyciągnij podajnik wejściowy. Załaduj zwykły, biały papier i ustaw prowadnicę. Wsuń tacę odbiorczą i rozłóż przedłużenie.


Vytáhněte vstupní zásobník. Vložte obyčejný bílý papír a nastavte vodítko. Vysuňte výstupní zásobník a nástavec.

Vytiahnite vstupný zásobník. Vložte obyčajný biely papier a nastavte vodiacu lištu. Vytiahnite výstupný zásobník a nadstavec zásobníka.




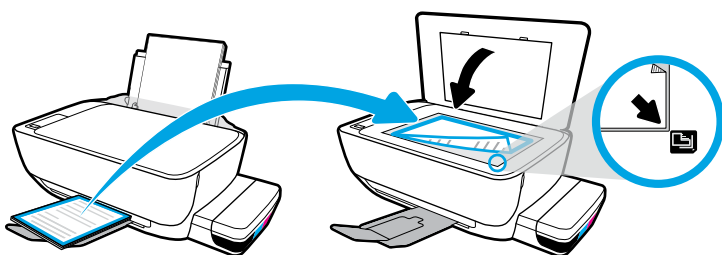
Naciśnij przycisk  (Wznów) i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Poczekaj na wydruk strony wyrównującej, gdy migająca litera „P” zmieni się w „A”.

---

Podržte stisknuté tlačítko  (Pokračovať) po dobu 3 sekund. Počkajte na vytištění stránky pro zarovnání, jakmile se blikající „P” změní na „A”.

---

Na 3 sekundy stlačte tlačidlo  (Pokračovať). Keď sa blikajúce písmeno P zmení na písmeno A, počkajte, kým sa nevytlačí zarovnávacia strana.



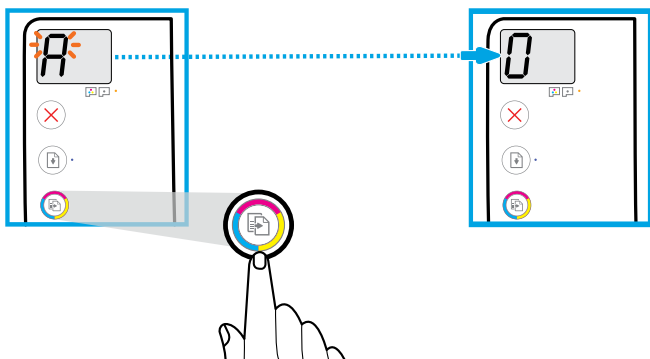
Polož stránkę wyrównującą na szybie skanera.

---

Položte stránku pro zarovnání na sklo skeneru.

---


Položte zarovnávaciú stranu na sklenenú podložku skenera.





**i** Drukarka może chwilowo wydawać ciche dźwięki.

Tiskárna může chvíli vydávat slabé zvuky.

Tlačiareň môže chvíľu vydávať slabé zvuky.

Naciśnij przycisk  (Kopia kolorowa), aby zakończyć wyrównywanie głowic drukujących. Kontynuuj instalację, gdy litera „A” zmieni się w „0”.

Stiskněte  (Barevná kopie) pro dokončení zarovnání tiskové hlavy. Pokračujte v instalaci, jakmile se „A” změní na „0”.

Stlačením tlačidla  (Farebná kópia) dokončíte zarovnanie tlačovej hlavy. Keď sa písmeno A zmení na číslicu 0, môžete pokračovať v inštalácii.

# 5

Kończenie instalacji w witrynie 123.hp.com PL

Dokončete instalaci na stránce 123.hp.com CS

Dokončenie inštalácie na stránke 123.hp.com SK

---



123.hp.com

**PL** Pobierz oprogramowanie HP Smart, aby zakończyć konfigurację drukarki.

---

**CS** Stáhněte si software HP Smart a dokončete nastavení tiskárny.

---

**SK** Ak chcete dokončiť nastavovanie tlačiarne, stiahnite softvér HP Smart.

---



**hp.com/support/printer-setup**



**PL** **Masz problemy z rozpoczęciem?** Znajdź informacje i filmy na temat instalacji w Internecie.

---

**CS** **Máte problémy se spuštěním?** Najděte informace o nastavení a videa online.

---

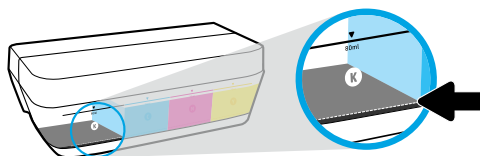
**SK** **Neviete, ako začať?** Vyhľadajte informácie o nastavení a videá online.



**Utrzymywanie odpowiedniego poziomu atramentu** **PL**

**Vždy udržujte správné hladiny inkoustů.** **CS**

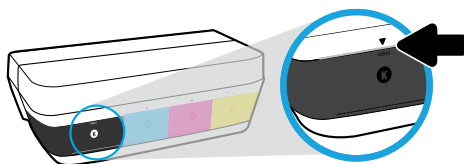
**Vždy udržiavajte správnu úroveň atramentu** **SK**



Atrament należy zawsze uzupełniać, zanim jego poziom opadnie poniżej dolnej linii.

Inkoust vždy doplňte před tím, než klesne pod spodní rysku.

Vždy doplňte atrament ešte predtým, než jeho hladina klesne pod nižšiu rysku.



Uzapełnij atrament do poziomu górnej linii. W butelkach może pozostawać pewna ilość atramentu.

Naplňte inkoust po horní rysku. V lahvičkách může zůstat nějaký inkoust.

Atrament naplňte až po vyššiu rysku. Vo fľaši môže zvýšiť atrament.



Serwis urządzenia i naprawy wymagane w wyniku nieprawidłowego napełnienia pojemników lub użycia atramentu innej firmy nie są objęte gwarancją.

Na opravy produktu po nesprávném plnění nebo použití inkoustu od jiného výrobce se nevztahuje záruka.

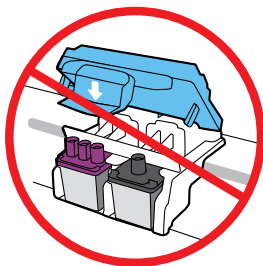
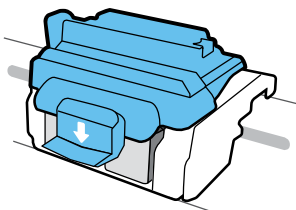
Na servis alebo opravy produktu z dôvodu nesprávneho doplnenia atramentu do nádržík alebo použitia atramentu inej značky ako HP sa nevťahuje záruka.



**Zatrask zawsze zamknięty** PL

**Pojistka musí být zavřená** CS

**Záklopka musí ostať zatvorená** SK



Po instalacji nie otwieraj niebieskiego zatrasku, chyba że instalujesz nowe głowice drukujące lub przenosisz drukarkę poza dom czy biuro.

Po dokončení instalace neotevírejte modrou pojistku, pokud nechcete instalovat nové tiskové hlavy nebo přemístit tiskárnu z domova či kanceláře.

Po dokončení inštalácie neotvárajte modrú záklopku, ak neinštalujete nové tlačové hlavy alebo neprenášate tlačiareň mimo domácnosti alebo kancelárie.



Przenoszenie drukarki po jej przygotowaniu do pracy **PL**

Přemístění tiskárny po instalaci **CS**

Prenesenie tlačiarne po dokončení inštalácie **SK**

---

**Mała odległość:** Podczas przenoszenia drukarki w domu lub biurze niebieski zatrzask należy pozostawić zamknięty i utrzymywać drukarkę w pozycji poziomej.

**Duża odległość:** W przypadku przenoszenia drukarki poza dom lub biuro należy zapoznać się z informacjami na stronie **hp.com/support** lub skontaktować się z firmą HP.

---

**Krátká vzdálenost:** Pokud tiskárnu přemísťujete v rámci domu nebo kanceláře, ponechte modrou pojistku zavřenou a udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze.

**Dlouhá vzdálenost:** Pokud přemísťujete tiskárnu mimo domov nebo kancelář, postupujte podle popisu na stránce **hp.com/support** HP.

---

**Krátka vzdialenosť:** Ak tlačiareň prenášate v rámci domu alebo kancelárie, modrú zátku nechajte zatvorenú a tlačiareň udržiavajte vo vodorovnej polohe.

**Dlhá vzdialenosť:** Ak prenášate tlačiareň mimo domu alebo kancelárie, navštívte stránku **hp.com/support** alebo kontaktujte HP.





A nyomtató áthelyezése beállítás után HU

Местене на принтера след инсталиране BG

**На кратки разстояние:** Ако местите принтера в рамките на дома или офиса си, дръжте синия фиксатор затворен и не клатете принтера.

**На дълги разстояние:** Ако местите принтера извън дома или офиса си, посетете [hp.com/support](http://hp.com/support) или се свържете с HP.

**Szállítás kis távolságra:** Ha az otthonán vagy az irodáján belül helyezi át a nyomtatót, tartsa zárva a kék színű reteszt, és ne döntse meg a nyomtatót.

**Szállítás nagy távolságra:** Ha a nyomtatót az otthonán vagy az irodáján kívülre helyezi át, látogasson el a [hp.com/support](http://hp.com/support) el a webhelyre, vagy lépjen kapcsolatba a HP-val.

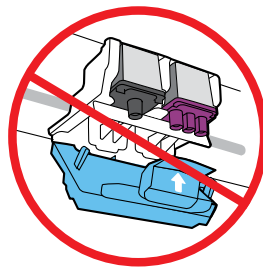
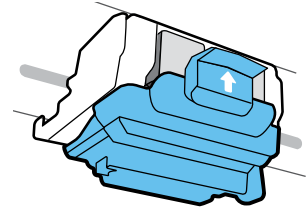


Tartsa zárva a reteszt.

HU

Фиксаторът трябва да бъде затворен

BG



A kék színű reteszt csak új nyomtatófejék behelyezésékor vagy a nyomtató áthelyezésékor nyissa ki!

След поставянето на печатащите глави не отваряйте синия фиксатор, освен ако не поставяте нови печатащи глави или не местите принтера извън дома или офиса си.

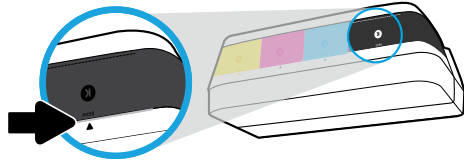
Поправка или обслужаване на продукта, необходими в резултат на неправилно повторно пълнене на резервоарите за мастило и/или в резултат на използване на мастило, което не е на HP, няма да бъдат покривани от гаранцията.

На нем megfelelően és/vagy nem HP tintával tölthet fel a tintatartályokat, az ebből eredő javítási vagy szervizigényre a készülék jótállása nem terjed ki.



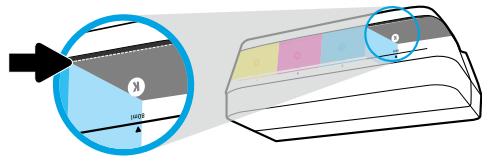
Напълнете мастило до горната линия. Възможно е в бутликите да остане мастило.

Töltsé fel a tintát a felső vonalig. A palackokban maradhat kis mennyiségű tinta.



Винаги допълвайте мастилото, преди да падне под долната линия.

Mindig töltsé újra a tintát, mielőtt a szintje az alsó vonal alá csökken.



Винаги поддържайте адекватни нива на мастилото

BG

Mindig ügyeljen rá, hogy a tintaszint megfelelő legyen.

HU





**Fejezze be a beállítást a következő webhelyen:**  
123.hp.com HU

**Zavárvanane na instaliraneto na 123.hp.com BG**



123.hp.com

Töltse le a HP Smart szoftvert a nyomtató beállításának befejezéséhez.

Изгнетете софтуера на HP Smart, за да завършите настройката на принтера.



**hp.com/support/printer-setup**




**Problémákba ütközik az első lépések során?** Online található beállítási információkat és videókat.


**Изпитвате затруднения в началото?** Намерете информация и видеоклипове за настройка онлайн.

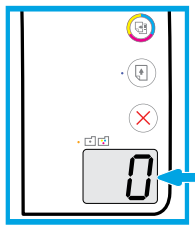
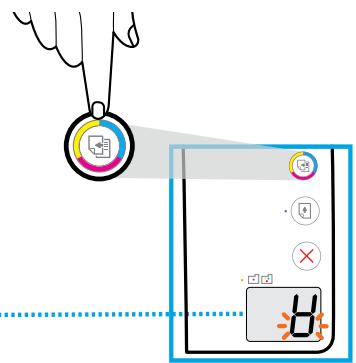
**FONTOS:** Olvassa el a következő oldalak tartalmát a nyomtató karosodásának elkerülése érdekében.


**ВАЖНО:** Прегледайте следващите страници, за да сведете до минимум вероятността от повреждане на принтера.



Натиснете  (Левтно копиране), за да завършите подравняването на печатащата глава. Продължете с инсталирането, когато "A" стане на "0".

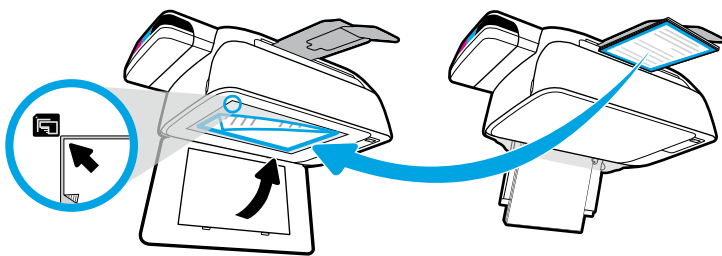
Нумја мег а  (Szines másolás) gombot а нумтатѳеј-ігазітас бегејезезеhez. Folytassa а бегіттѳст, аміkor аз "A" helyett а "0" jelenik meg.





 Előfordulhat, hogy а нумтатѳѳл egy ideig halk zajok hallhatóak. Върможнѳ е принтерът временно да издава слаби звуци.

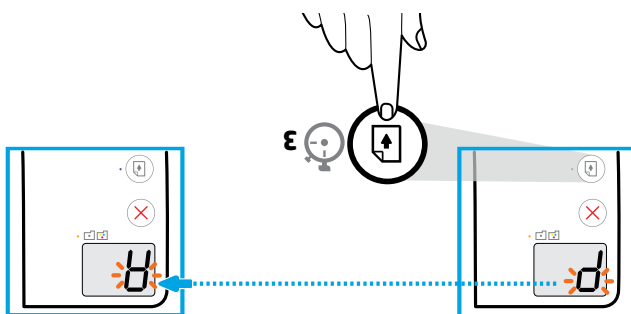
Поставете страницата за подравняване върху стъклото на скенера.

Нелýezze az igazítási oldalt a lapolvasó üvegápjára.



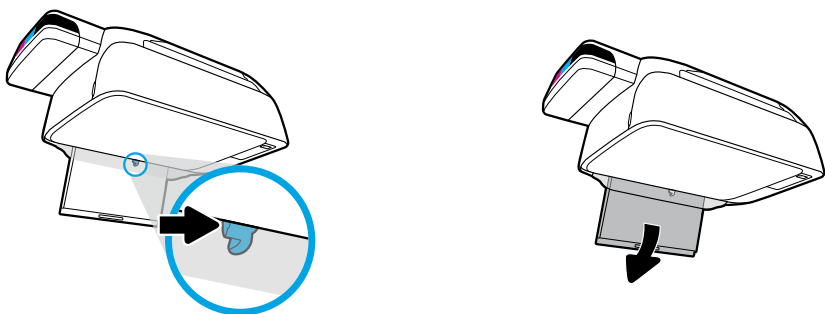
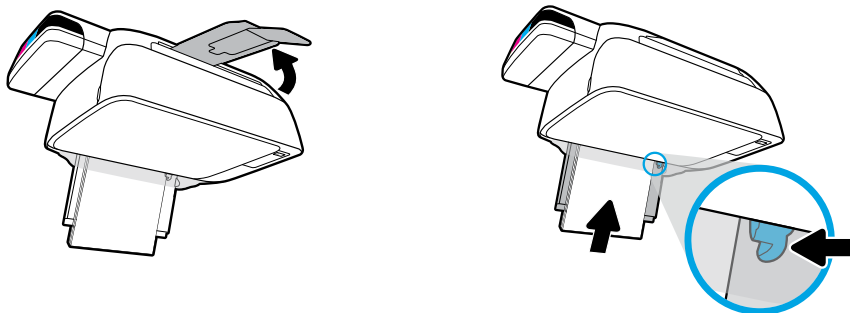
Натиснете  (Възобновяване) в продължение на 3 секунди. Изчакайте страницата за подравняване да се отпечата, когато мигащото "P" се превърне в "A".

Нýmia meg a  (Folytatás) gombot és tartsa lenyomva 3 másodpercig. Várja meg, amíg a nyomtató kijelöltéja az igazítási oldalt, amikor a villogó "P" helyett az "A" jelenik meg.



Изърпайте входната тава. Поставете обикновена бяла хартия и регулирайте водча. Изърпайте изходната тава и удължителя.

Húzza ki az adagolótalcat. Töltsön be sima fehér papírt, majd állítsa be a papírbeállítót. Húzza ki a kimeneti tálcát és a hosszabbítót.



Запечатане на хартия BG

Papír betöltése HU



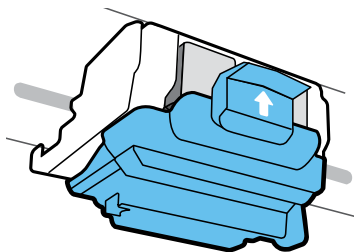
Затворете вратичката за достъп до печатащата глава, след което затворете предната вратичка.

Csukja be a nyomtatófej szervizajtaját, majd az előlő ajtót.



ВАЖНО! След поставянето на печатащите глави дръжте синия фиксатор затворен.

FONTOSI! A nyomtatófejek behelyezése után tartsa zárva a kék színű reteszt.



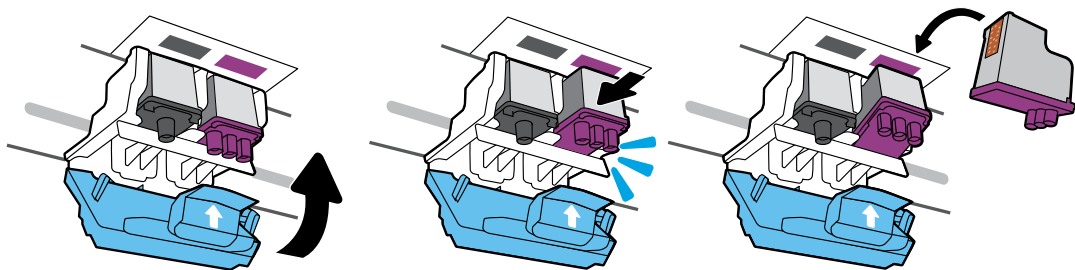


фиксатор.

Плъзнете печатащите глави, докато не се захванат на място. Затворете плътно синия

színi rétezt.

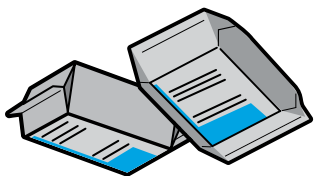
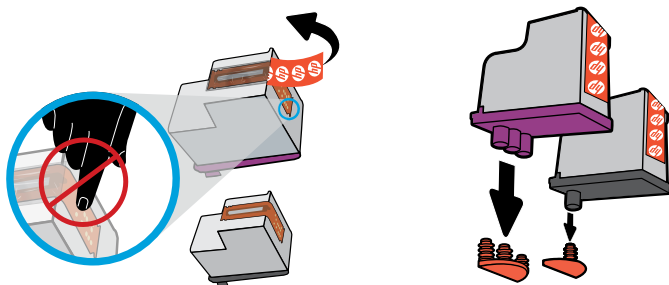
Csúsztassa be a nyomtatófejeket, amíg a helyükre nem kattannak. Szorosan zárja le a kék



Махнете тапите от горните страни на печатащите глави, след което сваляте предпазната материял от контактните точки чрез лентичките за дърпане.

létépfül segítségével.

Távolítsa el a dugókat a nyomtatófej tetejéről, majd a ragasztószalagot az érintkezőkről a



BG

Поставяне на печатащите глави

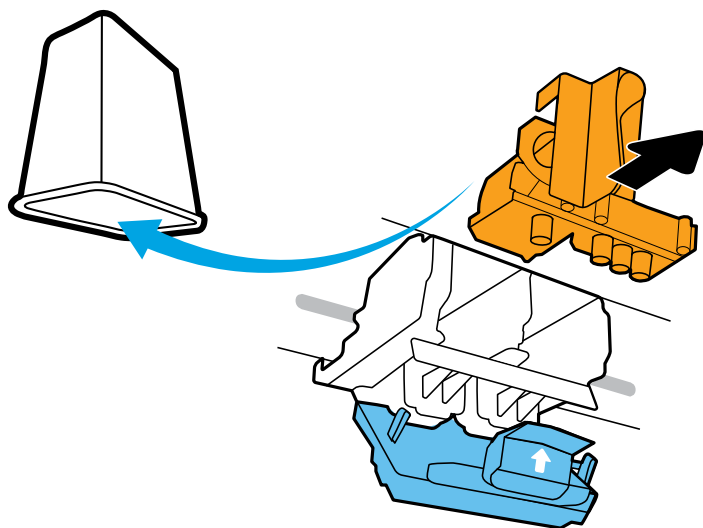
HU

Nyomtatófejek behelyezése

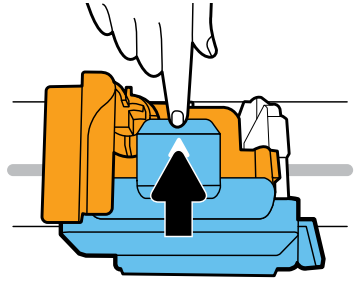
3

Távolítsa el és dobja ki a narancssárga műanyag elemet. Óvatosan fogja meg, hogy ne hagyjon tintafoltot.

Отстранете и изхвърлете оранжевото пластмасово парче. Дръжте внимателно, за да избегнете петна от мастило.

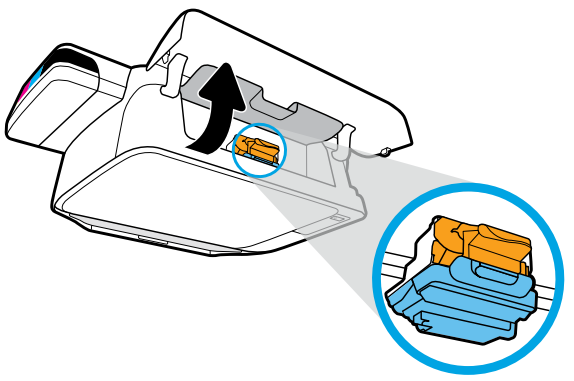
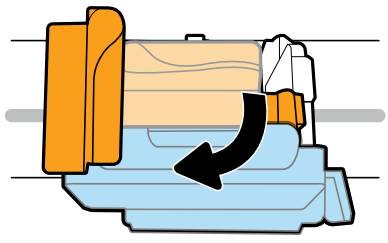
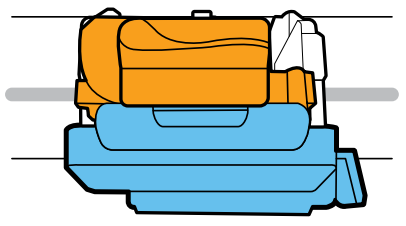


Натиснете синия фиксатор за отключване.  
Nyomja le a kék színű reteszt a kinyitáshoz.



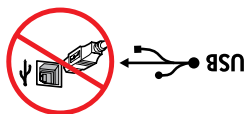
Изчаквайте печатащата картка да се придвижи до центъра и да спре. Завъртете  
оранжевия лост.

Várja meg, amíg a patron tartó a készülék közepére ér, és megáll. Fordítsa el a narancssárga fogantyút.



Свържете USB кабела само когато получите подкана за това по време на инсталиране на софтуера.

Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, amikor a szoftver telepítése közben a rendszer felszólítja erre.

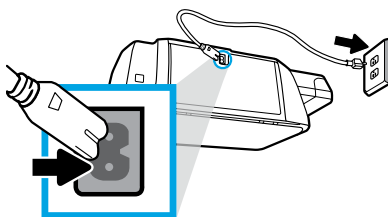
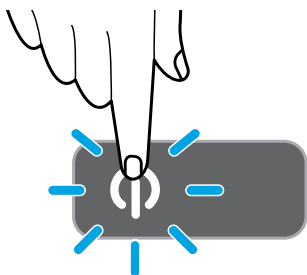


USB



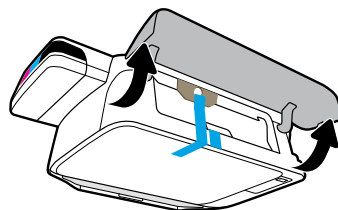
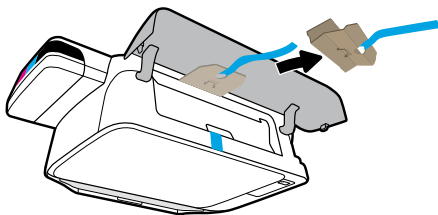
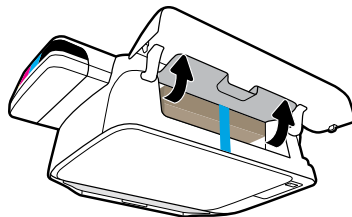
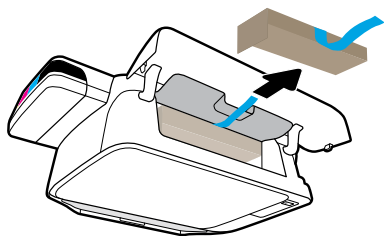
Включете захранващия кабел, а след това и принтера.

Csatlakoztassa a tápkábelt, majd kapcsolja be a nyomtatót.



Махнете опаковъчния материал и двата картонени ограничителя.

Távolítsa el a csomagolóanyagot, a ragasztószalagot és a két karton rögzítőelemet.



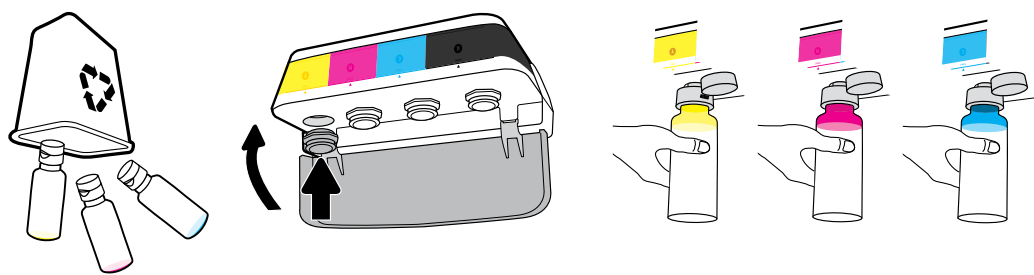
Разпаковане и включване BG

Kicsomagolás és bekapcsolás HU

2

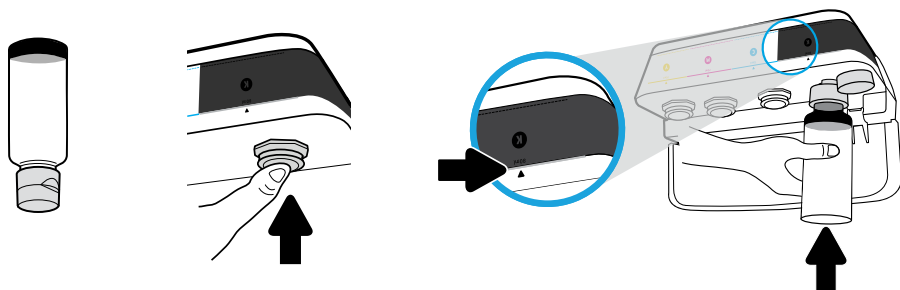
Повторете стъпките за всички цветове. Затворете капака. Съхранете оставащото черно мастило за после.

Ismételje meg a lépéseket minden színhez. Csukja le a fedelet. Tegyé félre a megmaradt fekete tintát az újratöltéshez.



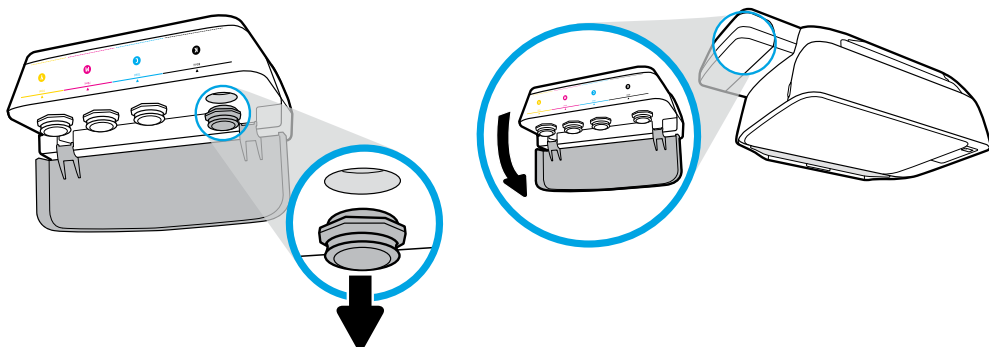
Захранете бутилката за дюзата на резервоара. Напълнете мастило до линията. Поставете обратно запущалката и я натиснете, за да я затворите плътно.

Tartsa a flakont a tartályfűvőkán. Töltse fel a tintát a vonalig. Helyezze vissza a dugót, és nyomja határozottan a helyére.



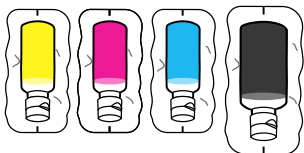
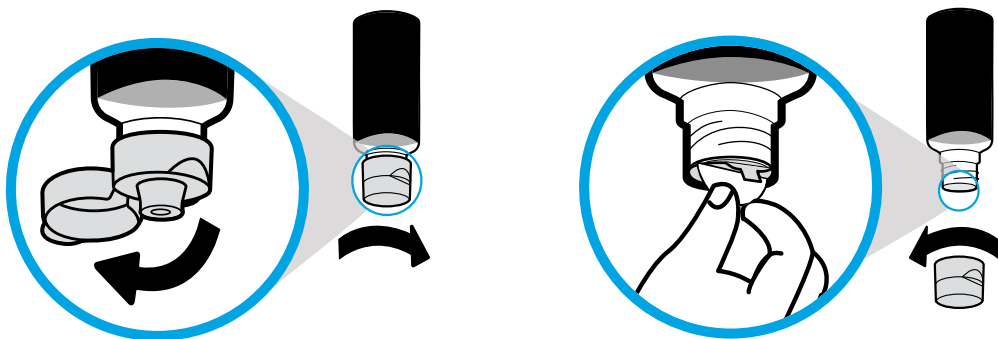
Отворете капачка на резервоара за мастило. Махнете запущалката на черния резервоар.

Nyissa fel a tintatartály fedelét. Távolítsa el a dugót a fekete tartályból.



Махнете капачката на черната бутилка и улътнението. Поставете обратно капачката, отворете капачка.

Távolítsa el a fekete flakon kupakját és lezárását. Helyezze vissza a kupakot, és nyissa fel a fedelét.



A tintatartályok feltöltése  
 HU **Напълване на резервоарите за**  
 BG **МАСТИЛО**





**Kezdeti lépések**  
[Magyar]

**Начално**

**Ръководство**  
[Български]

**Polski**  
**Čeština**  
**Slovenčina**



PL HU SK CS BG

Printed in China

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Z4B04-90074

